

夜雨秋燈錄

懷德氏曰：海濱之魚，有名「草鞋」者，釜中之鱗，竟亦化爲及不借耶？夫履，適足之物也，術、豈易易以知足意乎？翁不知之，猶然怒罵一師之戲也，徒取怨尤。

▲樹孔中小人
廣東澳門島，有居人，姓仇，名端，時時出海，貿易各國。一日遇賊，船中老大，而無人色，洪濤巨浪中，隱隱現古島，因急就而獲(舟旁)其舟，得無恙，少頃風息，老大等持篙弄賊(木旁)，力已倦，仇登島散步，見島中有枯樹甚多，大可十圍，樹多孔，孔中有小人，長僅七八寸，有老幼男婦，妍貴(女旁)尊卑之別，膚色如粟子皮，每人身上，繫小腰刀，刀尖等物。

▲南華迫和消防
左翼陳奇奇在上半場踢得很活躍，將球踢成左翼良材。消防後衛諸君多屬身材高大，而無球感，踢法僵硬，令南華前鋒無法突破消防隊防守。南華前鋒雖以半場黃黃去強，但生猛活潑，不愧爲南華之靈魂，其餘諸將均未出色。南華後衛防守，雖有極力演出，但球長強項入之一球，南華竟無一人能將球強看管得牢，被其從容運入球門內，南華守將難辭其咎。

▲南華迫和消防
鐘洪在消防中場中，吊吊入禁區，陳華基在十四碼處，一個獅子插頂，可右角，中右門柱彈回，無功而退。十九分黃志強在右邊路處，轉身射門，被朱柏和穩守。卅三分鐘南華右路進軍，陳華基傳出，黃文強在禁區內，手球，球證戰新，指卅二碼，判罰，牛屎黃志強，射入右角，但因有球員尚未離開禁區，被判重罰，黃志強再射入右角，一比一。南華迫成平手。卅九分消防隊，劉希入代，黃志強左中，四十四分，黃志強，雙方一比一。賽和，未分勝負，雙方以二比二，賽和。

▲南華迫和消防
加時下半場，雙方仍以原陣應戰。加時上半場一分鐘，張子慧，陳長強，在禁區內，斜射右角，被羅柱石，手球，球證戰新，指卅二碼，判罰，牛屎黃志強，射入右角，但因有球員尚未離開禁區，被判重罰，黃志強再射入右角，一比一。南華迫成平手。卅九分消防隊，劉希入代，黃志強左中，四十四分，黃志強，雙方一比一。賽和，未分勝負，雙方以二比二，賽和。

▲南華迫和消防
羅柱石(上)羅柱石(下)郭錦洪，羅柱生，梁兆華，彭志光，曾錦洪，陳錫祥，何承榮，(先)黃賢良(後)陳朝基，陳志佳，黃志強。

▲南華迫和消防
羅柱石(上)羅柱石(下)郭錦洪，羅柱生，梁兆華，彭志光，曾錦洪，陳錫祥，何承榮，(先)黃賢良(後)陳朝基，陳志佳，黃志強。

大小與人稱。見仇端之，薄壁曰：「山新體住宅，大人三名，必須有介紹書及五十元以上，講流利英語，能接電話，必須有清潔有經驗管理廚房之電力，須與洗滌機，有房組及電視機浴室等，供應，前任廚師會任職十年，月薪三百元。電話 788-0255 預約洽商。」

▲興旺舖位三間出租
位於士嘉堡大馬路中心，離士嘉堡二十分鐘，適合中小型花舖及雜貨舖，租金相宜，有意者請與業主莊先生洽商。 Superior Sign Ltd. 942-4636

▲修理各項水喉
價錢克己，免費估價，日夜應命。 電話：874-3114 超過時間不另計

▲宜僱送貨登名
唐人街一廳兩睡房，自動暖氣，唔怕拆，隨時入住，全價七千五，可以試租。 東區新八組柏文，開價九萬五千元，有價請，抵買，詳情問伍澤森 電話：辦事處 六八二、五二八四 住家 二五三、三三八一 實事實業公司

▲報唔掂搵我：
乙、營業(生意)入息稅。
計唔掂搵我：
凡有關於工商計算，業老金，失業保險，省政府百分之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

▲報唔掂搵我：
乙、營業(生意)入息稅。
計唔掂搵我：
凡有關於工商計算，業老金，失業保險，省政府百分之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

宜僱住家廚兼雜役

山新體住宅，大人三名，必須有介紹書及五十元以上，講流利英語，能接電話，必須有清潔有經驗管理廚房之電力，須與洗滌機，有房組及電視機浴室等，供應，前任廚師會任職十年，月薪三百元。電話 788-0255 預約洽商。

興旺舖位三間出租

位於士嘉堡大馬路中心，離士嘉堡二十分鐘，適合中小型花舖及雜貨舖，租金相宜，有意者請與業主莊先生洽商。 Superior Sign Ltd. 942-4636

REXALL 1¢ SALE

185 EAST HASTINGS ST.
貓頭鷹藥房
緬街夾喜士定街
一仙賣平
四月十六日
至廿五日

報唔掂搵我

乙、營業(生意)入息稅。
計唔掂搵我：
凡有關於工商計算，業老金，失業保險，省政府百分之五營業稅，及各種生意會計，當依政府法例代爲計算。

代東

本總會謹訂於五月三日(星期日)下午壹時舉行成立第五十六週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時半假座喜臨門，講樂，兩酒家權宴(二)(星期六)午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支部代表及兄嫂大會屆時請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

駐加拿大西河總堂九牧公所同人敬約

本總會定於五月三日(星期日)下午一時舉行合併紀念會，五月三日(星期日)下午一時在本會大禮堂歡宴會，五月三日(星期日)下午五時半在新鑽石樓(請預早報名)憑券入席，赴席費：成人四元，婦女三元，少年由八歲至十二歲二元，七歲以下免費。七十以上者老翁足額券免收，崇敬族老。

鑽石樓

New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727
茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午八時起
供應至下午十時止
哥街：五五五號
六八四、式九式三
六八五、〇七式七

JACK WONG

3106-46th Ave.,
VERNON, B. C.
本園合時
瓜菜上市
上灰大小
老身冬瓜
靚大毛瓜
所有寄賣
買者自理

安航旅行社

Thunderbird Travel Ltd.
111-3rd. Ave. S. E. Calgary 1, Alta.
電話：262-6539 又 262-6500

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-6025

Richard M. Chow

Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4033

中國洪門民治黨

駐加總支部通告
爲通告事：查夏曆三月廿一日，即西曆四月廿六日(星期日)，乃我洪門先賢陳近南先師，創立洪門，提倡革命，奠定反清復漢之基礎，爲我黨例所遵守之紀念日，爲此通告我全加各級黨部於該日升旗集會，追念先賢之偉大救國救民精神，爲我洪門先賢之壯舉，播揚洪門宗旨於世。右通告
本黨駐加拿大總支部 主委陳文彬
中國洪門民治黨駐加總支部 秘書羅建平
一九七〇年四月十六日